



1

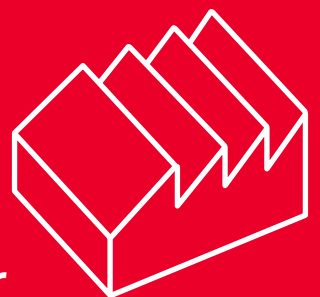
Lire & écrire
l'architecture



QUINZAINE
DE L'URBANISME
ET DU TERRITOIRE
16 SEPT – 6 OCT



Usine
Parker



2

Explore

Grange
Navazza



3

Lancy
avant demain



PAVILLON SICLI
Route des Acacias 45
1227 Les Acacias
www.pavillonsicli.ch

USINE PARKER
Chemin du Faubourg-
de-Cruseilles 12
1227 Carouge

GRANGE NAVAZZA
Chemin Pré-Monnard 33
1213 Petit-Lancy

QUINZAINE

DE L'URBANISME ET DU TERRITOIRE

16 SEPT – 6 OCT

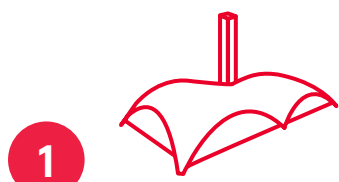
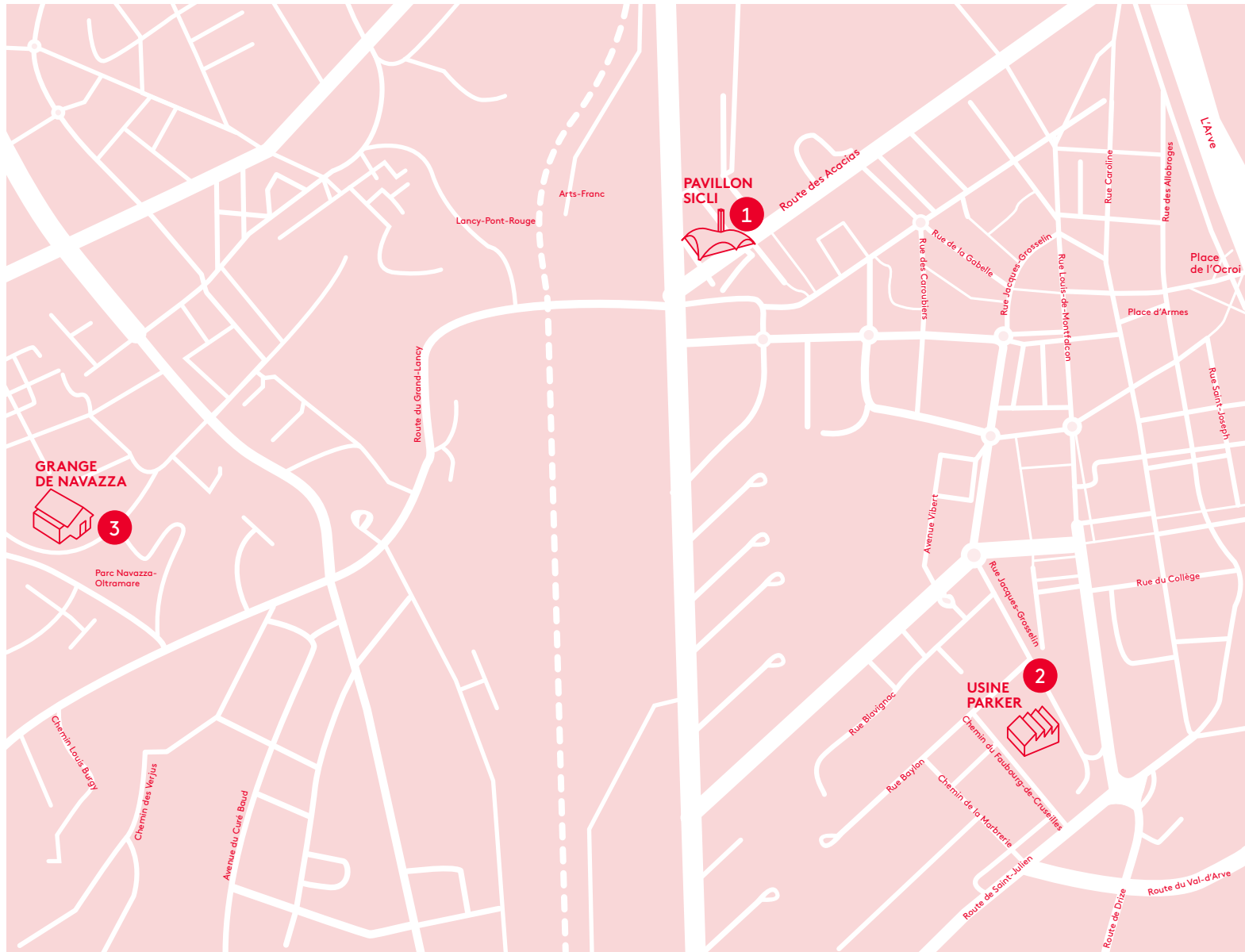
Pour sa sixième édition, la «Quinzaine» se réinvente en trois temps forts et trois lieux emblématiques.

«Lire & écrire l'architecture» au pavillon Sicli, dédié à la culture du bâti, «EXPLORE» à l'usine Parker à Carouge, festival de la ville de demain, et «Lancy avant demain» à la Grange Navazza, à la découverte du territoire et des projets urbains de la commune.

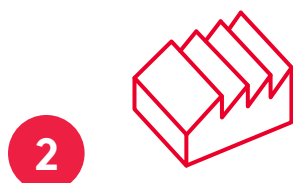
Pour raconter, débattre ou explorer la ville, cette «Quinzaine» invite le public à questionner de façon large les défis du territoire : urbanisme, architecture, patrimoine, développement durable, paysage, transport, participation démocratique ou encore enjeux climatiques de notre planète...

Au moment où Genève et la région vivent un essor urbain inédit, la «Quinzaine» propose chaque année un temps ouvert à toutes celles et ceux qui souhaitent participer et contribuer à cette aventure!

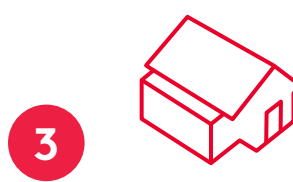
LIEUX ET ADRESSES



1
PAVILLON SICLI
Route des Acacias 45
1227 Les Acacias
www.pavillonsicli.ch



2
USINE PARKER
Chemin du Faubourg-de-Cruseilles 12
1227 Carouge



3
GRANGE NAVAZZA
Chemin Pré-Monnard 33
1213 Petit-Lancy

TEMPS FORT 1

LIRE & ÉCRIRE L'ARCHITECTURE

Quelle lecture avons-nous de l'espace dans lequel nous vivons ? Comment se dessine le territoire sur lequel nous marchons chaque jour ? Si nous connaissons les acteurs qui façonnent et bâtissent l'espace construit, que savons-nous de leur travail, de leur histoire et de leur engagement en faveur du bâti ?

Pendant une semaine, les partenaires de la «Quinzaine» dévoilent leurs pratiques, réflexions, rêves et inspirations.

Venez découvrir la grande bibliothèque de la Quinzaine, son espace café, son point presse ainsi que quantité d'ouvrages et de magazines en libre consultation ou en vente !

LUNDI 16

17H
Ouverture de l'exposition
«Lire & écrire l'architecture»
avec **Francesco Della Casa**, architecte cantonal de Genève

17H30
«GVARCHI guide – nouveaux projets 2019» par **Barbara Tirone**, architecte, présidente de la MA, et **Marlène Leroux**, architecte, vice-présidente de la MA
Présenté par la Maison de l'architecture de Genève (MA)

L'application GVARCHI guide propose une visite guidée inédite de l'architecture et de l'ingénierie contemporaines de Genève. Gratuite et facile d'accès, elle permet de sortir l'architecture du cadre réservé aux professionnels en rendant la culture du bâti accessible à tous. Interviews, photos, plans et textes, offrent une expérience interactive sur plus de cinquante sites. La géolocalisation, les propositions de balades à pieds, à vélo ou en transports publics, donnent aux plus curieux la possibilité de parcourir le canton avec un regard différent. Objet vivant et évolutif, l'application s'enrichit tous les deux ans de projets sélectionnés par un jury d'experts. Avec cet outil, la Maison de l'architecture souhaite affirmer l'importance culturelle du patrimoine bâti de Genève et lui insuffler un regard résolument contemporain !

www.gvarchi.ch / disponible sur app store et google play / www.ma-ge.ch

MARDI 17

10H30 – 12H30
«Les lois et règlements dans le domaine du patrimoine»
par **Jean-Frédéric Luscher**, directeur du SMS et les juristes de l'office du patrimoine et des sites

Alors que le recensement architectural du canton dévoile un patrimoine nouveau et que la densification et la transition énergétique posent de nouveaux défis de conservation, le service des monuments et des sites (SMS) propose aux architectes, aux entreprises de la construction et à toutes les personnes intéressées, de présenter les lois et réglementations en vigueur, enrichies des bonnes pratiques en la matière. Le directeur du SMS, Jean-Frédéric Luscher et les juristes de l'office du patrimoine et des sites vous présenteront cette vision et répondront à vos questions dans le cadre d'une session d'échange constructive.

19H
«Cérémonie de remise du 1^{er} prix de Genève pour l'Expérimentation architecturale Donation Daniel Grataloup» et désignation des cinq nominés. En présence d'**Antonio Hodggers**, Conseiller d'Etat chargé du département du territoire territoire (DT) et des membres du jury.

Le Prix de Genève pour l'expérimentation architecturale est organisé et décerné en 2019 dans le but de soutenir les réalisations et concepts novateurs dans les domaines de l'architecture, de la construction, de l'urbanisme et du paysage. Doté de 30'000.– Fr. par session grâce à une donation de l'architecte Daniel Grataloup, le Prix de Genève permettra de stimuler l'expérimentation et l'innovation pour l'architecture de demain. Il récompensera l'audace et la créativité de projets bâtis, en cours ou non réalisés, en Suisse et dans le monde. Ce nouveau prix veut distinguer des réalisations, projets en cours et travaux de recherches qui dépassent le cadre classique de l'architecture.

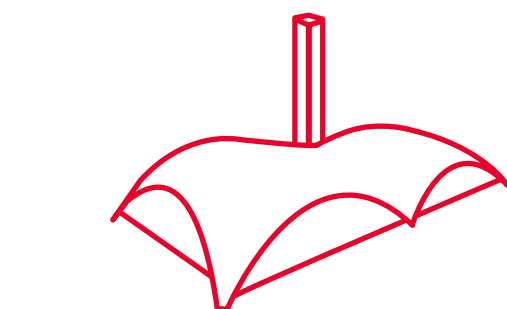
MERCREDI 18 GRAND DÔME

12H
«Déambulation»
Trois promenades guidées dans le grand dôme du pavillon Sicli sont offertes aux visiteurs désireux d'en savoir plus sur cette semaine dédiée à la lecture et à l'écriture de l'architecture. Les visites se veulent conviviales avec une attention particulière portée sur la découverte et la connaissance. Ces déambulations sont propices à l'échange elles révèlent le contenu de chaque bibliothèque et des thématiques portées par tous les partenaires de la «Quinzaine».

12H30 – 14H
«FACES – Une revue d'architectures qui dure» par **Paolo Amaldi** et **Philippe Meyer**

La revue FACES est née il y a plus de 25 ans d'un groupe engagé d'enseignants de l'Institut d'architecture de Genève. Elle accompagne et nourrit depuis des années le débat architectural suisse et au-delà. Posant sur l'actualité un regard distancé qui est le propre de toute activité critique, elle s'intéresse aux productions architecturales et artistiques contemporaines, à leurs réciproques influences, militant pour un aggiornamento de la notion de modernité. Elle prône une approche large de la question de l'espace : du seuil au paysage.

LUNDI 16 – DIMANCHE 22 SEPT
Exposition 9H-18H30
Accueil-café à 9H par **l'Association Pavillon Sicli**



PAVILLON SICLI
Route des Acacias 45
1227 Les Acacias
www.pavillonsicli.ch

17H
«L'architecture en page»
par **Franco Paracchini**, directeur des éditions MétisPresses, **Christelle Pralong**, collaboratrice à l'édition, **Léa Roché**, responsable éditoriale et **Marlène Leroux**, architecte

De la recherche académique au livre imprimé destiné à un large public, quelles sont les étapes du processus éditorial ? Rencontre avec les éditions MétisPresses, dont la vocation est d'offrir des clés de compréhension pour mieux saisir les défis urbanistiques et architecturaux contemporains. Autour de leur dernière parution, «Terres chinoises», de Marlène Leroux, l'auteur et l'équipe éditoriale présenteront les différentes phases et les principaux défis de la réalisation d'un ouvrage de qualité et de la conception d'une version numérique enrichie.



18H30
«(D)écrire l'architecture»
par **David Ripoll**, historien de l'art

Si l'architecture peut se passer d'explications, les mots sont en revanche nécessaires à qui se propose d'en faire l'histoire ou la critique. Des mots pour décrire, raconter, émouvoir ; des mots qui rendent compte de ce qui s'est passé, qui font comprendre ce qui est là, qui retracent les liens entre le bâti, ses usages et son contexte. Qu'en est-il de cette mise en discours de l'architecture ? Quels en sont les mobiles et les fins ? Ces questions seront abordées à partir d'exemples concrets, tirés de recherches sur l'histoire de l'architecture à Genève.

19H15
«La critique, malgré tout !»
par **Valéry Didelon**, critique et historien de l'architecture, professeur à l'École nationale supérieure d'architecture de Paris Malaquais

On en parle, on l'appelle de ses vœux, mais en réalité on préfère souvent l'éviter. En matière d'architecture et d'urbanisme, la critique est en effet une empêcheuse de bétonner en rond. Elle interpelle les acteurs, prend à témoin les citoyens et par là contribue pourtant à l'amélioration de notre cadre de vie. Quels sont aujourd'hui ses moyens et ses méthodes ? Quel peut être son horizon dans une société où l'on s'oppose plus que l'on ne débat ?

MERCREDI 18 PETIT DÔME

Exposition connexion (hepia)

Le projet CONNEXION de l'Académie d'été 2018 est une réflexion sur le thème des bâtiments multifonctionnels et les multiples possibilités de relations entre programmes divers dans un même bâtiment. La notion de densité urbaine, qui permet de limiter l'étalement de la ville et de réduire l'impact de la construction sur l'environnement, est explorée à travers la réflexion sur des bâtiments qui associent des fonctions différentes dans le but de mutualiser leurs espaces et services. Ceci limite l'utilisation des ressources non renouvelables et des matériaux de construction, réduit la consommation d'énergie tout au long du cycle de vie du bâtiment et permet aussi d'imaginer des nouvelles relations sociales entre les utilisateurs.

Les 120 étudiants de la 1^{re} et 2^e année d'architecture ont produit seize projets et maquettes-coupe de bâtiments multifonctionnels à l'échelle 1:20, cinq vidéos, un site web et une installation : la coupe au 1:10 du projet lauréat réalisée en panneaux noirs de fibres de bois à moyenne densité.

14H – 15H
«Lire la coupe»
par **Paola Tosolini**, architecte, prof. associée HEPIA

La coupe comme récit, forme littéraire, qui selon Walter Benjamin, possède un «pouvoir germinatif» qui communique l'Erfahrung, l'expérience communautaire, en opposition à l'Erlebnis, expérience vécue, solitaire. Un récit qui narre des ambiances, de jeux d'ombres et des lumières, des seuils à franchir, des marches à monter, des rampes à parcourir, des voix à écouter, des espaces à contempler, des vues sur la ville à découvrir, des piliers et colonnes qui ponctuent l'espace, des murs qui divisent, des vides qui réunissent, et au centre de ce récit, l'homme.

17H – 18H
«Kalkbreite» par **Jonathan Kischkel**, membre du conseil d'adminitration de la coopérative Kalkbreite à Zurich

Présentation du projet architectural de la Kalkbreite en tant qu'exemple de bâtiment multifonctionnel, mais aussi du montage financier et des connexions

JEUDI 19

11H–11H30 **« La bibliothèque des architectes du paysage »** par **Valérie Hoffmeyer**, architecte-paysagiste, co-présidente du groupe romand de la Fédération suisse des architectes paysagistes (FSAP)

Le paysage est d’abord une construction culturelle, une question de point de vue et de sensibilité sans cesse en mouvement. Même s’il est une discipline professionnelle reconnue, dotée de moyens techniques et scientifiques, son analyse et sa compréhension ont besoin d’une narration, régulière, diversifiée, originale et elle aussi en constante évolution. Le groupe romand de la Fédération suisse des architectes - paysagistes (FSAP) propose un aperçu de ces lectures multiples, notamment avec la collection complète de la revue « Anthos » publiée depuis 1962 et en pleine mutation en 2019.

12H–13H **Visite des «Archives architectures»**

Les Archives d’architectures de Genève réunissent des fonds sur la conservation du patrimoine bâti de Genève et sa région depuis 1997. Elles rassemblent des données fondamentales sur l’architecture et l’urbanisme modernes et contemporains, de même que sur l’évolution de leurs domaines apparentés (patrimoine, archéologie, histoire de l’art). Suite au déménagement au Pavillon Sicil début 2019, la Haute école du paysage, d’ingénierie et d’architecture (HEPIA) propose une visite des archives en tant que lieu de conservation et de mise à disposition d’un patrimoine précieux, mais également en qualité d’espace de réflexion et d’études. Différentes archives seront exposées, illustrant la richesse des différents fonds.

Visite par groupes de 20 personnes sur inscription à : archives.architectures@hesge.ch.

12H **«Textes_SIA–CRT»**
par **Raphaël Saive**, architecte-paysagiste SIA

Lire l’architecture. L’architecture, avec la peinture, la sculpture, de dessin, la photographie, le cinéma est un pilier fondamental des arts du visuel. Le paradoxe serait donc de l’exprimer avec des mots et non des dessins. Les architectes, par eux-mêmes, ont largement contribué à écrire leur architecture, l’abondance de la littérature, imagée ou non, en fait foi. Le propos ici sera, sous le regard du façonneur des mots, l’écrivain, et sa vision de l’architecture par l’usage d’une forme descriptive littéraire propre. Voilà quelques textes à l’usage de tous, où émotions et imaginaires sont à savourer. Bonne lecture!

14H **« Une maquette, des publications pour lire et écrire la ville de demain »**
par **Bojana Vasiljevic Menoud**, cheffe du service de l’urbanisme

Pour décrire son territoire, la Ville de Genève s’appuie entre autre sur une maquette, composée de 152 modules amovibles et emboîtables, véritable outil de travail pour les urbanistes. Quelques modules seront exposés durant la « Quinzaine de l’urbanisme et du territoire » proposant ainsi une lecture 3D de la ville et de son évolution. Les ouvrages édités, spécifiques à cette métamorphose, laissent quant à eux, des traces écrites et temporelles affirmant ainsi, les objectifs politiques édictés par le Plan directeur communal « Genève 2020 ».

Soirée présentée par la Fédération des architectes suisses –section Genève (FAS)

18H **« Lancement de la collection Ensembles Urbains Genève »**

La « Quinzaine de l’urbanisme et du territoire » 2019 étant liée au thème de l’écriture et l’architecture, c’est une formidable occasion de présenter les nouvelles publications de la FAS : les cahiers « Ensembles Urbains Genève » : Genève est unique en Suisse de par la très grande qualité et la diversité de l’habitat à caractère urbain qui la compose. Historiquement, la ville a été confrontée à différentes périodes d’expansion rapides et de forte densité depuis le XVI^{ème} siècle, et elle a su répondre de manière très riche à ces sollicitations.

19H **« La richesse des ensembles urbains genevois »** présentation et table ronde, par Bruno Marchand, prof. EPFL

Nous parlons aujourd’hui de crise du logement, d’expansion rapide et de manque de recherche de croissance pour le territoire de la ville, autant de sujets qui sont d’actualité à Genève depuis bientôt un demi millénaire. Comme toute architecture urbaine, les exemples de ces différentes époques offrent des réponses précises aux contraintes et dans les meilleurs cas une inventivité face aux limitations.

Table ronde avec les auteurs et mise en lumière de la publication de : Georges Brera, architecte (éditions Infolio). Dans ce contexte, nous nous intéressons tout particulièrement à la notion d’ensemble urbain. En tant que fragment d’une échelle importante, l’ensemble urbain permet une re-définition de la nature du contexte urbain dans lequel il s’inscrit au-delà de ce que le bâtiment isolé pourrait faire.

Pour chaque exemple, un membre de la FAS s’investit dans un travail de recherche de documents d’archives, de dessin et de réflexion aux différentes échelles de perception de l’ensemble urbain.

Suivi d’une verrée, prolongée par un cocktail dînatoire à l’issue de la conférence Ted’A.

20H30 **«Lancement de la saison MOMENTUM de la Maison de l’architecture avec TED’A architectes»**
par **Jaume Mayol**, agence Ted’ A, Majorque. Présenté par la Maison de l’architecture (MA)

Peut-on générer une esthétique contemporaine avec des matériaux simples tels que le bois brut, la terre cuite ou le plâtre blanc ? C’est ce qu’Irène Pérez et Jaume Mayol réussissent à démontrer en s’écartant de l’aspect rustique des matières. Ils prêtent également une attention particulière au lien entre ce qui existait avant et ce qui sera construit. Il en résulte un raffinement organique, une émotion subtile qui lie le présent du lieu à son passé.

La conférence a lieu dans le petit dôme. Elle sera suivie d’un cocktail dînatoire dans le grand dôme avec la FAS.

JEUDI 19 AU SAMEDI 21 SEPTEMBRE WORKSHOP

9H30–17H **EXPOSITION**
«Inviter le paysage au PAV – Praille, Acacias, Vernets– Quartiers en mutations» Présenté par HEPIA, architecture du paysage

L’exposition présente les travaux des étudiants en Architecture du paysage HEPIA réalisés lors du projet fédérateur – printemps 2019. Ils ont remis en question les planifications des mutations territoriales, en considérant les enjeux du plan directeur du PAV et proposé de nouvelles idées pour les prochaines décennies. Leurs projets de paysage formalisent de nouveaux espaces urbains en relation avec le contexte des communes jusqu’au grand paysage ; consents à la fois des usages, du sol et du vivant. HEPIA Filière Architecture du Paysage. Projet fédérateur semestre printemps 2019. Etudiants en bachelor 1^{ère}, 2^{ème}, 3^{ème} année.

VENDREDI 20 PETIT DÔME

9H–17H **« Écrire l’espace urbain »**
Journée d’étude UNIGE-HESGE-EPFL en lien avec le projet de recherche européen COST

VENDREDI 20 GRAND DÔME

10H–10H45 **«Management du projet d’architecture»**
par **Dr. Bernd Domer** et **Lionel Rinquet**, professeurs HEPIA

L’accent sera mis dans cette intervention sur les questions de gestion du projet de construction. Plus précisément, les 3 notions d’économie, de planification et de droit de la construction seront mises en exergue. L’intervention sera basée sur des cours respectifs à HEPIA ainsi qu’extraita du livre « Le Management du projet de construction ».

11H–11H45 **«Lecture de projets»**
cours HEPIA, par **François Joss**, chargé de cours HES

« Avant d’écrire (projeter) il faut préalablement apprendre à lire (observer, analyser) » (Bernard Huet). Cette intervention, extraite de cours donnés à hepia (atelier MIT/Modifier, intervenir et Transformer) mettra principalement l’accent sur les croquis d’analyse de bâtiments de références (R. Moneo, J. Badia, R. Hestnes Ferreira, A. Siza, etc.). Les questions de thème et de lieux seront abordées.

14H–22H **«Remise du Prix LILA»**
par **Zas Brezar**, fondateur du prix LILA et les membres du jury, **Catherine Mosbach**, **Georges Descombes**, **Jenny Osuldsen**, **Martin Rein-Cano** et **Shane Cœn**

Créé en 2016, le Landezine International Landscape Award récompense des architectes paysagistes du monde entier pour leurs projets remarquables. Les 9 lauréats 2019 recevront leur récompense à l’occasion de la cérémonie officielle et présenteront leur travail. De brèves conférences données par des membres du jury marqueront l’évènement.

Landezine is an international landscape architecture platform, established in 2009. It features the largest curated collection of landscape architecture projects on www.landezine.com. In 2016, they established LILA– Landezine International Landscape Award in order to reflect on the state of the profession and to recognize practices that are approaching landscape design in an interesting way. The winners of the fourth edition of LILA will gather in the Pavillon Sicil to present their winning entries and to discuss them with some jury

members. The audience will be able to get an insight into contemporary working methods of landscape architects and hear from the representatives of internationally renowned offices, such as West 8, B+B, Studio Vulkan and others. We will hear about turning an old heavy concrete military bunker upside down, about a path that reflects the moonlight, about recycling leftover material to compose a garden, about 33 bridges in the Netherlands, a tourist center with a view and about a residential landscape “stitch” between the “urban” and the “natural”. There will also be a focus on the approaches of Zurich based landscape architecture practice Studio Vulkan and on the legacy of a Dutch landscape architect Michael van Gessel.

SAMEDI 21

Soirée présentée par l’Association pavillon Sicli (APS)

DÈS 18H30 **Petite restauration sur place**

18H30–19H30 **«Fernand Pouillon et l’Algérie : Bâtir à hauteur d’hommes»**
par **Leo Fabrizio**. Présentation et signature

Présentation du livre regroupant les photographies de Daphné Bengoa et Leo Fabrizio, fruit d’un projet mené en commun sur l’œuvre algérienne de l’architecte français Fernand Pouillon (1912-1986). 192 pages/140 illustrations couleur /format 22,5 x 30,5 cm ISBN 978-2-86589-117-7 /1^{re} édition : 2019 Auteurs : Kaouter Adimi, Daphné Bengoa, Leo Fabrizio

20H–22H **«CinéSiclique»**
Projection et discussions avec Ivan Vuarambon, architecte humanitaire pour la DDC. Présenté par l’Association pavillon Sicli (APS)

CinéSiclique consacre sa programmation aux films qui ouvrent le débat sur l’architecture, l’urbanisme et l’environnement. Le plus souvent inédits en Suisse, ils proposent une lecture de fonctionnement de la société dans l’environnement bâti du monde entier.

Vrai « pop-up cinéma » au cœur d’un quartier de ville en mutation, le pavillon Sicli, monument d’architecture moderne, se transforme le temps d’une soirée en un lieu d’échanges et de convivialité. CinéSiclique voit grand pour son public ! Il souhaite lui offrir une expérience généreuse et mémorable, plusieurs fois dans l’année.

«Olympe»
Film de Line de Kaenel (HEAD), Suisse, 2017, 17 minutes
En présence de la réalisatrice

Retour sur le site des Jeux Olympiques à Sarajevo en 1984 conçu en regard au futur rayonnement économique de la ville. Territoire abandonné aux tirs de la guerre, les constructions du mont Trebevic attendent toujours la gloire promise. Line de Kaenel vous emmène en voyage, là où vous n’irez probablement jamais...

«Uppland»
Film d’Edward Lawrenson, Royaume-Uni, 2018, 30 minutes
En présence du réalisateur

Le réalisateur Edward Lawrenson croise son regard avec l’architecte Killian Doherty sur Yekepa, une ville où les constructions n’ont rien de vernaculaires. Ils remontent ensemble dans l’histoire de cette ville du nord du Liberia, construite pour servir de base aux ingénieurs et ouvriers de l’exploitation de fer de LAMCO (Liberian-American-Swedish Mining Company). Bâtie dans les années 1950 à l’image des sociétés occidentales, la ville était dotée, non seulement de maisons équipées d’électroménager dernier cris, mais également d’une école, d’un hôpital et même d’une piscine.

Guerre et crise économique ont anéanti l’essor de cette urbanité aujourd’hui délaissée. Outre le paysage désaéuré de Yekepa, Edward Lawrenson nous présente l’égarement d’une population indigène déplacée et oubliée. Il conclut en nous mettant face aux questions majeures que sont le bien fondé et la conséquence de nos actes...

22H–22H40 **«Villes polyphoniques»**
Performance, voix, vidéo, violon par Catherine Gfeller et Nadine Schütz

Quand les voix se croisent et se répondent en écho, alors surgissent nos Villes Polyphoniques. Des séquences vidéo projetées sur grand écran défilent, l’artiste Catherine Gfeller lit ses vidéo-notes, la musicienne Nadine Schütz intervient en contrepoint avec violon et table de mixage.

PROGRAMME KIDS

Pour cette édition de la « Quinzaine de l’urbanisme et du territoire », Chantier Ouvert a créé un partenariat exceptionnel avec la librairie Le Chien Bleu à Genève.

Venez découvrir leur sélection d’ouvrages pour enfants sur les thèmes liés à la construction, à l’environnement et à la manière d’habiter. www.chantierouvert.ch

TEMPS FORT 2

EXPLORE

« EXPLORE – Festival de la ville de demain », une initiative du département du territoire (DT) en partenariat avec des acteurs locaux et internationaux se confronte au plus grand enjeu de notre ère, le changement climatique, en proposant une série de débats, de performances et d’ateliers afin de faire émerger de nouvelles idées pour la fabrique de notre territoire.

Nous réunissons des philosophes, des urbanistes, des architectes, des musicien·ne·s, des écrivain·e·s, des artistes afin de nous interroger ensemble sur notre manière de faire ville. Cette édition se déroulera à l’Usine Parker du 19 au 22 + 26 septembre 2019, avec plus de quinze événements et trente intervenant·e·s internationaux·ales.

Programme complet exploregeneve.ge.ch

JEUDI 19 SEPT

19H30–23H **«Faire ville ensemble»**
Soirée d’ouverture avec Chassol, Philippe Rahm, Judit Carrera et Philippe Simay

Qu’on l’habite ou qu’on la construise, qu’on la vive ou qu’on la pense, la ville est un territoire qui nous unit et qui nous interroge, nous stimule. Comment en faire un projet collectif qui sache respecter les diversités dans nos modes de vie et d’habitat ? De quelle culture de la ville avons-nous besoin pour faire face au changement climatique ?

Intervenant·e·s : Judit Carrera (Espagne) dirige le Centre de Culture Contemporaine de Barcelone (CCCB), une institution de référence mondiale dans le domaine de la culture et du débat d’idées, ainsi que le Prix européen de l’espace public urbain – Chassol (France) est compositeur, arrangeur et pianiste aux parours et méthodes d’écriture atypiques. Il aime combiner musique et documentaire urbain, en retravaillant les images qu’il capte jusqu’à en faire des motifs visuels auxquels il associe sa propre musique – Philippe Rahm (Suisse), est architecte. Son travail étend le champ de l’architecture entre le physiologique et le météorologique, et a acquis une audience internationale dans le contexte du développement durable – Philippe Simay (France), philosophe, enseigne à l’Ecole Nationale Supérieure d’Architecture de Paris-Belleville. Il anime par ailleurs la série documentaire Habiter le monde (Actes Sud/Arte éditions), dédiée aux habitats les plus singuliers de la planète Animé par Thibaut Sordier (France), géographe et journaliste à Libération.

Pour EXPLORE, Chassol présente son tout nouveau projet Ludi, un film musical inspiré du roman Das Glasperlenspiel de Hermann Hesse avec des images filmées à Paris et à Tokyo, et soumises à des techniques documentaires, d’animation et d’effets spéciaux. Ludi évoque le jeu, le temps et la musique chez l’être humain et chez l’animal.

En partenariat avec le Festival Antigal

VENDREDI 20 SEPT

8H30–10H **« La culture de la ville »**
Rencontre avec Judit Carrera

Les villes représentent une complexité qu’il est parfois difficile d’appréhender tant en termes d’aménagement que de projets culturels. Quel rôle les institutions culturelles jouent-elles dans la production et la diffusion des savoirs ? Comment nourrir le débat public au cœur de nos cités ? Comment faire de nos villes des objets de renouveau démocratique.

Intervenante : Judit Carrera (Espagne) est directrice du Centre de Culture Contemporaine de Barcelone (CCCB). Petit déjeuner offert. Sur inscription : exploregeneve.ge.ch

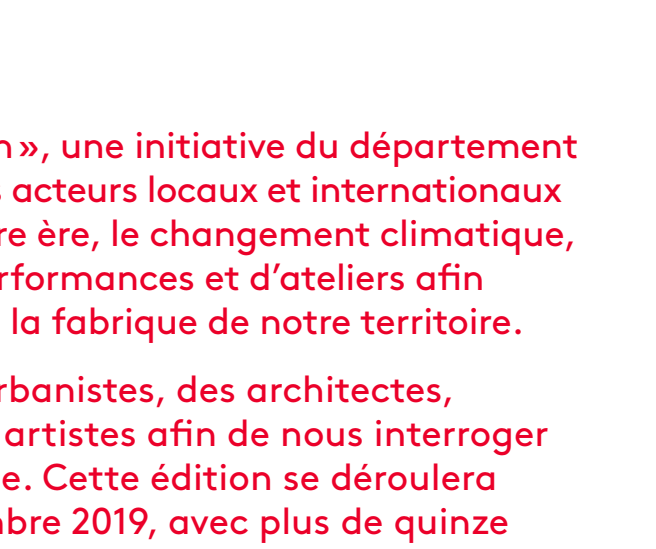
En partenariat avec le Centre de Culture Contemporaine de Barcelone (CCCB)

9H–12H **«Construire ensemble des futurs souhaitables pour Genève»**
Atelier

De nombreuses initiatives, innovations et expérimentations portées par des citoyen·ne·s, des associations et des entreprises sont déjà à l’œuvre à Genève. Si l’action de ces artisan·e·s du futur est aujourd’hui modeste par ses dimensions présentes, son potentiel de transformation profonde et durable au service de la résilience du canton est immense. Au cours de cet atelier, nous prototypérons ensemble des réseaux d’artisan·e·s du futur et nous renforcerons leur potentiel de transformation en y associant des actions publiques stratégiques.

Intervenant·e·s : Thomas Gauthier et Vanessa Hanifa (Suisse), professeur·e·s en prospective à la Haute école de gestion (HEG) de Genève, Service de concertation communication de l’office de l’urbanisme. Sur inscription : exploregeneve.ge.ch.

En partenariat avec la Haute école de gestion (HEG) de Genève, la Consultation Genève2050 et Many Futures Festival



9H–18H **«Penser le Grand Genève depuis la périphérie»**
Atelier

Les participant·e·s, issus de divers pôles géographiques du Grand Genève, suivront une journée de réflexion pour construire une vision du territoire portant le regard de celles et ceux qui le constituent. Quelles sont les problématiques du Grand Genève ? Quel est le rôle de la périphérie ? Comment articuler les échelles et les communes ?

Intervenant·e·s : Itziar González Virós (Espagne) est architecte et urbaniste, Service concertation communication de l’office de l’urbanisme. Sur inscription : exploregeneve.ge.ch

En partenariat avec le département de la cohésion sociale de la République et canton de Genève et le Pôle métropolitain du Genevois français

12H–14H **«18^e édition du concours cantonal du développement durable»**
En présence d’Antonio Hodgers et de Daniel Cattani

Pour encourager les initiatives en matière de développement durable, depuis 2002, le Conseil d’Etat récompense chaque année des projets et réalisations exemplaires en décernant une bourse, un prix et une distinction. Dotés respectivement de 30 000 francs et de 10 000 francs, la bourse et le prix permettront aux lauréat·e·s de concrétiser leurs projets ou de consolider leurs réalisations. La distinction, sans dotation financière, honore les initiatives émanant d’organismes publics ou parapublics.

Intervenant·e·s : Daniel Cattani (Suisse), président du jury du concours, Antonio Hodgers (Suisse), conseiller d’Etat chargé du département du territoire, Lauréat·e·s du concours Cérémonie ouverte à toutes et tous.

Sur inscription : exploregeneve.ge.ch

En partenariat avec le Service du développement durable de la République et canton de Genève

DÈS 19H **Bongo Joe + Cyril Cyril**
Concert + DJ sets

EXPLORE donne carte blanche au label genevois Bongo Joe. récemment installé dans les murs de l’Usine Parker ! Au programme : concert de Cyril Cyril, DJ sets et vente de disques vinyle.

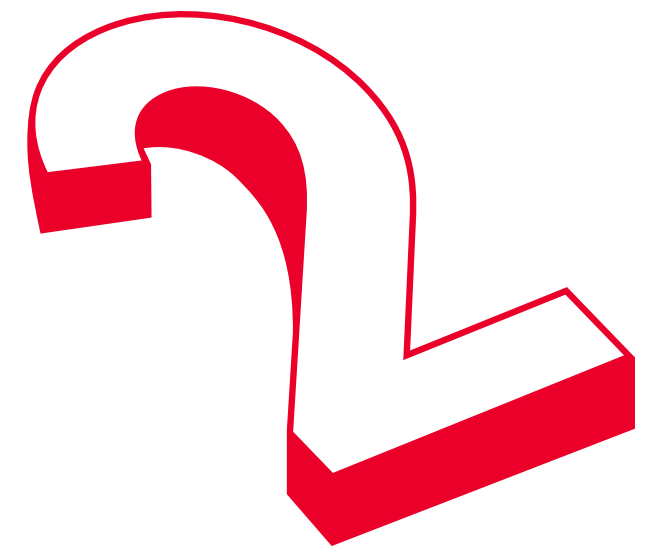
SAMEDI 21 SEPT

14H30 **«L’Anthropocène et Genève»**
Dialogue avec Jacques Grinevald, Nicolas Nova, Aurélien Gamboni et Janis Schroeder

Si la ville change, c’est aussi parce que de nouveaux acteurs et actrices la font et la transforment : des militant·e·s, des intellectuel·le·s, mais aussi des outils technologiques ! L’être humain est devenu la plus grande force géologique de la planète et nous sommes ainsi entrés dans l’ère Anthropocène. Quel sens donnent-ils à la ville ? Qu’est ce que l’Anthropocène ? Quelles nouvelles représentations portent-ils ? Quels liens entre l’Anthropocène, les questions urbaines et les évolutions technologiques ?

Intervenant·e·s : Aurélien Gamboni et Janis Schroeder (Suisse), fondateurs de l’Atlas genevois de l’Anthropocène (TAAG), Jacques Grinevald (Suisse), épistémologue et historien du développement scientifique et technologique, chercheur transdisciplinaire, est l’un des scientifiques à qui l’on doit l’utilisation du terme d’Anthropocène. Membre de la Geological Society of London et du Anthropocene Working Group, Nicolas Nova (Suisse), fondateur de Near Future Laboratory et auteur d’une carte du territoire pensée pour la voiture autonome dans le cadre d’une démarche de design fiction. L’Atlas genevois de l’Anthropocène (TAAG) et le Near Future Laboratory proposeront un point de rencontre toute la journée du samedi 21 septembre afin de découvrir et enrichir leurs projets.

En partenariat avec la Haute école d’art et de design (HEAD–Genève)



DÈS 14H30 **« Explorons ensemble ! »**
Rencontre – Atelier

Après un atelier de co-conception d’un espace mobile de concertation, une exposition ouverte, à la fois dynamique et interactive, présentera les différentes réflexions en se basant sur des projets urbains actuels. Les réflexions exposées pourront être interrogées et complétées par le public d’EXPLORE. A la fin de l’évènement, les apports de l’ensemble du processus permettront d’éditer un guide pratique pour concevoir et mettre en œuvre un lieu mobile de concertation dans les projets de transformation du territoire du Grand Genève.

En partenariat avec l’office de l’urbanisme de la République et canton de Genève et la Fédération suisse des urbanistes

DÈS 14H30 **« Dos au paysage »**
Rencontre – Atelier

Une immersion dans le paysage comme méthode de sensibilisation au travers de trois exercices utilisant des médiums différents : le dessin, la photographie et l’écriture.

En partenariat avec la Haute école du paysage, d’ingénierie et d’architecture (HEPIA) de Genève



USINE PARKER
Chemin du Faubourg-de-Cruseilles 12
1227 Carouge

15H30 **« Nouveaux imaginaires »**
Table-ronde avec Mario Del Curto, Axelle Grégoire et Philippe Vasset

Faire face au changement climatique demande de nouveaux imaginaires, de nouvelles références. L’art, la littérature, la représentation des données, jouent un rôle primordial. Comment se les approprier ? Quels repères créer ?

Intervenant·e·s : Mario Del Curto (Suisse) est photographe. Humanité végétale, le jardin déployé (Actes Sud, 2019), exposition montrée aux Rencontres de la Photographie d’Arles, est le récit en images d’un périple de dix ans à travers le monde. Il y explore la relation de l’homme et du végétal et nous invite à réfléchir au développement d’une « humanité hors sol ». Axelle Grégoire (Suisse/France), architecte, est lauréate de la Villa Le Nôtre avec le projet Ville-Forêt, réécriture d’un mythe à l’ère de l’Anthropocène. Elle est la co-auteur d’un atlas proposant une réflexion sur la cartographie du vivant, Terra Forma, manuel de cartographies potentielles (avec A. Arènes et F. Ait-Touati, B42, 2019). Philippe Vasset (France), journaliste et écrivain, est l’auteur d’une nouvelle forme de littérature géographique. Dans Une vie en l’air (Fayard, 2018), il décrit le paysage de son enfance, à jamais marqué par les ruines d’un projet futuriste qui n’a jamais vu le jour, l’Aérotrein.

SAMEDI 21 SEPT – SUITE
17H «Le changement climatique n'est pas (qu')un problème suisse» Rencontre avec Audrey Pulvar
Depuis les années 1950, tous les voyants sont au rouge concernant le niveau de CO₂ dans l'atmosphère, l'augmentation des températures ou encore la perte de biodiversité. Comment orchestrer nos efforts à l'échelle planétaire pour lutter contre le réchauffement climatique ? Intervenante: Audrey Pulvar (France), est journaliste. Ancienne présidente de la Fondation pour la Nature et l'Homme, elle travaille aujourd'hui à la création d'un fonds de dotation pour l'Afrique, African Pattern, destiné à soutenir des modèles d'écologie solidaire sur le continent

18H «Société, espace public et design»,
Table-ronde avec Michel Lussault,
Iva Kukic et Alain Pescador

Comment et par qui nos villes sont-elles dessinées ? Quel rôle les citoyennes et les citoyens ont-ils dans la façon dont sont aménagés les territoires ? Quel impact l'aménagement urbain a-t-il dans la vie quotidienne de nos cités ?

Intervenant-e-s : Iva Kukic (Serbie) est urbaniste. Directrice de the Institute for Urban Politics, elle défend une démarche alliant recherche académique et activisme, s'intéressant en particulier aux questions de justice spatiale et aux nouveaux modèles de gouvernance. Michel Lussault (France) est géographe et professeur d'études urbaines à l'Ecole normale supérieure de Lyon. Il dirige depuis 2017 l'Ecole urbaine de Lyon, un projet interdisciplinaire expérimental consacré à l'urbain Anthropocène. Il a notamment publié Hyper-lieux (Seuil, 2017). Alain Pescador (Mexique) a été le directeur de 6 degrees, une plateforme canadienne œuvrant pour une société plus inclusive à travers le débat public. De retour au Mexique, il dirige aujourd'hui *Design Can Do México City*, un événement dédié à l'impact social du design.

19H30	« Pour un urbanisme démocratique », Dialogue avec Patrick Bouchain et Itziar González Virós
-------	---

On parle de concertation et d'urbanisme démocratique mais comment les rendre efficaces ? Quels liens tisser avec le design et l'architecture ? Quelle place pour les habitants et les habitantes ? Et quels processus mettre en place pour la transition urbaine ?

Intervenant-e-s : Patrick Bouchain (France), est architecte et scénographe. Convaincu que l'architecture doit «répondre au souci de l'intérêt général», il se concentre sur des constructions publiques et sur les besoins collectifs. Il est lauréat du Grand Prix de

MAIS ENCORE

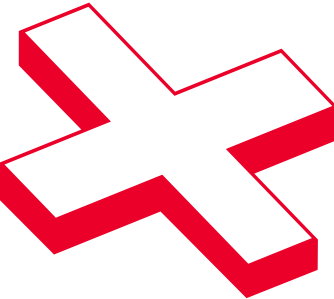
ATELIER CRÉAGIR

LUNDI 9 ET VENDREDI 13 SEPT

«**Créagir – créer la ville de demain**»

Creagir* est un atelier interdisciplinaire qui implique les étudiant-e-s des différentes filières de la HES-SO Genève dans des projets agiles et collaboratifs pour inventer la ville de demain. Les étudiant-e-s collaborent et abordent en groupe un projet créatif et concret pour transformer les pratiques de la ville. Les sujets sont proposés par une collectivité publique ou à la demande d'autres partenaires. Le thème retenu pour cette édition est celui de la vie de quartier en devenir : Comment à l'échelle d'un quartier peut-on formuler une vision de la transition écologique à travers une action concrète et durable ?

Lieu: Haute école de gestion Genève (HEG), Campus Batelle, Carouge.
www.hesge.ch/geneve/creagir-inventer-ville-demain



l'urbanisme 2019 – Itziar González Virós (Espagne) est architecte et urbaniste. Elle se consacre aux processus de médiation et de résolution de conflits entre les citoyen-ne:s et l'administration par la participation citoyenne dans l'aménagement urbain. Elle a remporté le concours international pour le réaménagement de la Rambla de Barcelone

21H–00H	« Soirée festive ! » DJ set Anita Kirppis + invité-e-s
---------	--

PROGRAMME KIDS

16H – 20H	«La ville par et pour les enfants»
Chantier Ouvert viendra présenter la carte de Genève réalisée avec des enfants pendant l'été tout en proposant aux autres de l'enrichir et la compléter. Le but est de pouvoir représenter ce qu'est la ville pour les enfants. La Maison de la créativité présente son Truck à trucs ! Une maison sur roues qui cache des trésors d'objets insolites. Une fois sortis de la roulotte à mystères, les objets sont livrés sans consignes au libre usage des enfants et des adultes. Jeu et imaginaire sont alors à la fête! Un goûter sera offert pendant l'atelier. En partenariat avec Chantier ouvert et la Maison de la créativité	

DIMANCHE 22 SEPT

14H–18H	« Local, régional, global : le nouveau tram Nations – Grand-Saconnex » Atelier
---------	--

La ville se développe et s'adapte à des changements profonds : densité, modes de vie, environnement... Comment la ville compacte, la ville intelligente et démocratique répond-elle au niveau local à des tendances et des enjeux qui se jouent à l'échelle globale ? Le nouveau tram est une réponse infrastructurelle et institutionnelle à ces transformations. Il étend le centre ville jusqu'au Grand-Saconnex, dessert les organisations internationales qui dépendent de l'aéroport de Genève, et offre à la population du Grand Genève une alternative aux transports individuels. Mais comment cette infrastructure va-t-elle s'intégrer au tissu urbain ? Peut-elle encourager l'interaction au niveau local ? De quelle manière la population peut-elle se l'approprier ?

Intervenant-e-s : Mobil'Homme, Service de concertation communication de l'office de l'urbanisme. URBZ.

Sur inscription: exploregeneve.ch

En partenariat avec le département des infrastructures de la République et canton de Genève

GENRE DANS L'ESPACE PUBLIC

MARDI 17 SEPT

18H	Visite guidée « 100Elles* – Quartier de Plainpalais – Sciences et savoirs » par Valérie Fontaine , guide du patrimoine
-----	--

Présenté par l'Escouade et le service Agenda 21-Ville durable de la Ville de Genève. Appréhendez l'histoire de Genève grâce à la (re) découverte des parcours de vie d'une multitude de femmes* ayant marqué l'histoire de la Ville. Lieu de rendez-vous: salle communale de Plainpalais, rue de Carouge 52, Genève

Sur inscription : visiteguidee100elles@gmail.com

www.100elles.ch

JEUDI 19 SEPT

19H	Atelier mobile « Espaces nocturnes – La Gravière/Quartier du PAV » Présenté par les Intégrales en partenariat avec l'Escouade, We Can Dance It et le service Agenda 21-Ville durable de la Ville de Genève
-----	--

Marche exploratoire précédée d'une flash-conférence de **Marylène Lieber**, professeure à l'Institut des Études genre, UNIGE, sur les enjeux de genre dans l'espace public. À travers une marche entre les lieux de fête du quartier du PAV, les participant-e-x-s sont invité-e-x-s à mettre leurs 5 sens à contribution pour imaginer des espaces urbains plus inclusifs pour tou-te-x-s.

Lieu: secteur Praille Acacias Vernets (PAV): sera précisé lors de l'inscription.

Sur inscription : contact@lesintegrales.ch

JEUDI 26 SEPT

20H	« Face à l'effondrement du vivant et à l'accélération du changement climatique : quelles perspectives ? » Rencontre avec Nicolas Hulot , en présence d' Antonio Hodgers
-----	---

Nombreuses sont les populations d'êtres vivants à s'éteindre autour de nous, notamment les insectes, et le rythme de la disparition des espèces s'accélère, embrassant plantes et animaux. Le changement climatique commence à accéder à nos sens par exemple par des vagues de chaleur plus fréquentes et plus extrêmes. Et dans le même temps, la vie quotidienne sur les territoires comme le Grand Genève n'est guère affectée. Nos politiques publiques, nos modes de vie, non plus. Comment faire pour combler le décalage entre nos connaissances scientifiques qui s'accroissent, ce qu'elles annoncent, et notre inaction relative ? Les défis qu'elles pointent sont en effet sans précédents. Ils interrogent notre projet commun. Quelles perspectives avons-nous ? Dans quel délai ? Quels leviers devons-nous activer ?

Intervenants :Nicolas Hulot (France), ministre de la transition écologique et solidaire de 2017 à 2018, est le fondateur de la Fondation Nicolas Hulot pour la nature et l'homme dont il a été le président jusqu'en 2017 Introduction par: Antonio Hodgers (Suisse), conseiller d'Etat chargé du département du territoire, Sophie Swaton (Suisse), présidente de la Fondation Zoein. Dominique Bourg (Suisse), philosophe et professeur à l'Unil.

Attention : nombre de places limité.
La rencontre sera suivie d'un concert de Zhangomusiq avec Zhang Zhang, premier violon de l'orchestre Philharmonique de Monte Carlo et Leopoldo Giannola à la guitare.

En partenariat avec la Fondation Zoein

TEMPS FORT 3

LANCY AVANT DEMAIN

Le temps fort Lancy Avant Demain s’appuie sur une réflexion visant à susciter, contribuer et pérenniser la culture de l’urbanisme et du développement durable auprès de la population. Sur la thématique de la rencontre des temps, Lancy innove et propose de découvrir Lancy d’Avant, d’explorer Lancy d’Aujourd’hui et de Dessiner Lancy de Demain au travers d’expositions, de conférences et d’un jeu de rôle inédit et participatif à l’échelle du territoire.

DU VENDREDI 20 SEPT AU DIMANCHE 6 OCT GRANGE NAVAZZA

EXPOSITION VISAGES DE QUARTIERS	
EXPOSITION MAQUETTE DE LANCY	
18H–21H	Vernissage des deux expositions
VISITE DES EXPOSITIONS	
14H–18H	Lundi-vendredi
14H–17H	Samedi 21 sept
9H–18H	Samedi 28 sept
10H–18H	Samedi 5 oct
14H–17H	Dimanche 6 oct

VISITE DES ÉCOLES	
14H–15H	Le 25 SEPT

Exposition «Visages de quartiers »
L'exposition «Visages de quartiers » est présentée à la Grange Navazza à l'occasion des 10 ans de l'Association Lancy d'Autrefois. Elle vise à découvrir l'histoire du territoire lancéen, ses mutations territoriales et le rapport des habitants à leur quartier à travers des documents et des images inédites issues d'archives privées. Une brochure didactique distribuée aux enfants leur permettra de mieux appréhender l'histoire du territoire lancéen.

Présentée par: Association Lancy d'Autrefois

Exposition « Maquette de Lancy » Une exposition de la maquette de Lancy à l'ECHELLE 1/1000 ainsi que des cartographies issues du plan directeur communal (PDcom) permettront de découvrir le territoire et ses orientations futures sous plusieurs angles à la Grange Navazza. Un jeu proposé aux enfants leur permettra de dessiner la ville de Lancy, demain.	
Présentée par : Service Travaux et Urbanisme de la mairie de Lancy	

DU VENDREDI 20 SEPT AU DIMANCHE 6 OCT PROGRAMME KIDS

Découvrir avant – dessiner demain	
Grange Navazza	
Jeux ouverts aux enfants	
14H–18H	Lundi-vendredi

Visites des expositions par les écoles + jeux	
14H–18H	Lundi-vendredi

23 et 24 SEPT : Rallye des écoles de Lancy (visite de l'exposition + activité de Land Art dans le parc Navazza)

Des visites d'écoles de la commune et du canton sont organisées dans le cadre des expositions VISAGES DE QUARTIERS et MAQUETTE DE LANCY pour transmettre la culture de l'urbanisme aux enfants. Pour l'exposition VISAGE DE QUARTIERS, l'Association Lancy d'Autrefois organise des visites de classe dans le cadre d'École & Culture. Elles seront accompagnées d'une brochure pédagogique permettant de visiter l'exposition tout en répondant à des questions.

Les 2 jeux à objectif pédagogique «Lancy, Avant» et «Dessine-moi Lancy, Demain» seront proposés aux enfants visitant les expositions.

Présentés par : Association Lancy Autrefois et le Service Travaux et Urbanisme de la mairie de Lancy.


--

MERCREDI 25 SEPT

Découvrir les orientations de la commune
Grange Navazza

19H–20H30 «Outils de la planification et Plan
Directeur Communal», par Fabien
Dubs, architecte-urbaniste, office de
l'urbanisme, service du plan directeur
cantonal

La conférence présente les outils de la planification afin de découvrir
les moyens à disposition qu'utilisent les autorités chargées
de l'aménagement du territoire pour planifier et orienter les grands
projets urbains. Une présentation du Plan Directeur Communal
de Lancy s'appuyant sur la maquette poursuivra la conférence comme
application centrée sur le territoire de Lancy.

Présentée par : ACCAU

SAMEDI 28 SEPT

Territoire de Lancy et Parc Navazza	
9H À 19H30	Jeu de rôle à l'échelle du territoire Jeu de rôle réservé aux habitants de Lancy.
Sur inscription préalable: www.lancy.ch	

Conférences ouvertes au public : présentées par les services de la Ville de Lancy	
10H50	Développement durable Maison de Quartier du Plateau
12H15	Sports déstructurés Piscine Marignac
13H30	Contrat de quartiers et processus d'intégration Espace Palettes
14H15	Stratégie Lancy et PDCom Grange Navazza

Le jeu de rôle est construit autour d’un parcours vélo avec des points d’arrêts pour présenter les projets lancéens en réalité augmentée et suivre 4 conférences. L'exploration sera suivie par une réunion s’ouvrant sur la présentation d’un quartier du futur proposant des principes de résilience prospectifs.

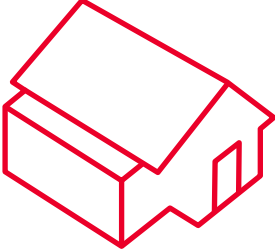
Présentée par: DAMOUR CREATION

Un processus de consultation avec visualisation 3D sur le quartier de l'Avenir poursuivra la réunion. Un tournoi sportif inter-quartiers clôturera la journée.


--

MERCREDI 2 OCT

Conférence historique Grange Navazza	
19H–20h30	« Lancy d'Autrefois : portrait du sire Jean de Lancy, une figure du XV ^e siècle haute en couleurs », conférence d'Isabelle Brunier, historienne du patrimoine


GRANGE NAVAZZA Chemin Pré-Monnard 33 1213 Petit-Lancy
Maison de Quartier du Plateau Route de Saint-Georges 86 1213 Petit-Lancy

Piscine Marignac Avenue Eugène-Lance 30 1212 Lancy
Espace Palettes Avenue des Communes-Réunies 73 1212 Grand-Lancy
www.lany.ch

JEUDI 3 OCT

Conférence développement durable Grange Navazza
--

19H-20H30	« Développement durable et application sur Lancy », par Nicolas Siorak , Business Alliance for Climate Resilience
-----------	---

Conférence développement durable qui développera en particulier le thème de l'économie circulaire et comment une ville comme Lancy utilise ces principes sur son territoire avec une présentation du projet Small City.

La «Quinzaine de l’urbanisme et du territoire» est présentée par :
République et canton de Genève, département du territoire (DT), Ville de Genève, Ville de Carouge, Ville de Lancy, Association Pavillon Sicli, Fédération des associations d’architectes et d’ingénieurs de Genève (FAI), Fédération des architectes suisses – section Genève (FAS), Fondation Braillard architectes (FBA), Fédération genevoise des métiers du bâtiment (FMB), Fédération suisse des architectes paysagistes (FSAP), Fédération suisse des urbanistes (FSU), Fondation pour les terrains industriels de Genève (FTI), Haute école du paysage, d’ingénierie et d’architecture de Genève (HEPIA), Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO), Maison de l’Architecture de Genève (MA), Réseau d’études des métiers de l’urbanisme (R-EMU), Société suisse des ingénieurs et des architectes, section genevoise (SIA), Services Industriels de Genève (SIG), Université de Genève (UNIGE), Institut de la gouvernance de l’environnement et du développement territorial.

quinzainedelurbanisme.ge.ch
Suivez-nous 